

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie; Energie 2000  
**Band:** - (1997)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Les nouvelles compétences dégagent des millions  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642586>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ENERGIE 2000 ARTS ET MÉTIERS (FIN)

### Des scieries plus efficaces

H. R. Streiff, directeur de l'Association suisse des scieries et de l'industrie du bois est membre du comité de direction du secteur arts et métiers et investit donc personnellement des dizaines d'heures chaque an pour les économies d'énergie dans son domaine et pour les arts et métiers dans son ensemble.

Il ne le regrette absolument pas, lorsqu'il dit:

"Les 10.000 PME actives dans les métiers du bois, représentant plus de 70.000 places de travail, ont vraiment un intérêt à utiliser les structures mises en place par Energie 2000."

L'ingénieur envoyé par Energie 2000, Rolf Gloor, a pu par exemple déterminer que pour la même prestation, la consommation d'énergie pouvait varier de 1 à 12!

Plusieurs améliorations ont déjà payé. Plusieurs investissements sont complètement amortis en moins de 18 mois. Par exemple à la scierie Jordi de Bienne ou à la scierie Corbat de Vendlincourt.

Une horloge valant 1000.- fr. a permis à elle seule une économie annuelle de 8000.- fr., soit un pay back en six semaines!

Qui peut proposer de tels retours sur investissement?

### Les industries participent aussi

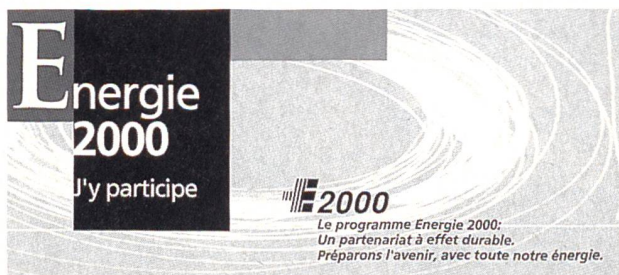
Le secteur Arts et métiers a aussi plaisir à travailler avec l'Union industrielle de Genève (UIG) depuis 1994. Une hausse tarifaire était à l'origine de l'intérêt manifesté par l'UIG.

Depuis, Alain Gaumann, ingénieur au contact de l'UIG, ne peut que se réjouir des contacts pris.

Certaines entreprises ont, même en ces temps de surchar-

ge, trouvé le temps de suivre des cours et remplissent une comptabilité énergétique qui sert de base aux actions à entreprendre.

M. André Pasche, nouveau directeur de l'UIG, reprend dans tous les cas sans hésitations les engagements pris par son prédécesseur et se réjouit de pouvoir dire "Energie 2000, j'y participe".



## ENERGIE 2000 HÔPITAUX

### Les nouvelles compétences dégagent des millions

Les hôpitaux représentent près de 50% de la consommation énergétique des bâtiments publics dans la plupart des cantons. Le potentiel d'économies, sans investissement majeur, s'élève à quelque 20%. L'hôpital de zone de Morges, l'un des premiers partenaires du secteur Hôpitaux d'Energie 2000, enregistre déjà une économie de 27% de combustible et de 6% d'électricité, qui représente au total 120 000 francs par an. De tels exemples se sont multipliés à un rythme impressionnant. Actuellement, plus de cent hôpitaux sont déjà partenaires d'Energie 2000: Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV), Hôpitaux d'Interlaken, de Monthey, d'Yverdon, etc.

Etre partenaire veut dire, pour un hôpital, la mise en place d'une nouvelle gestion de l'énergie, la réalisation d'actions

concrètes et un suivi complet des résultats. Ces actions portent le plus souvent sur des réglages d'humidité, de ventilation, de températures. L'expérience démontre qu'une maîtrise supplémentaire de l'énergie conduit aussi à une optimisation du confort.

Cette année, le secteur Hôpitaux du programme Energie 2000 lancera sa seconde phase d'actions offrant un potentiel d'économie de 15% supplémentaires. Méthode: la planification des assainissements, par une approche globale, avec deux principes fondamentaux: réaliser un véritable transfert de technologie en faveur des services techniques des hôpitaux et stimuler un échange d'expériences intensif, pour garantir la pérennité des économies impressionnantes réalisées actuellement.

